



Beden Eğitimi Öğretiminde Hibrid Model Kullanarak Öğrenci Otonomisini ve Yeterliğini Geliştirme

Christine Bachman

Assoc. Prof., University of Houston Downtown, Houston, Texas, USA,
bachmanc@uhd.edu

Rhonda Scherer

Associate Director of Sports and Fitness, University of Houston Downtown, Houston, Texas, USA, scherrerr@uhd.edu

Yaklaşık yirmi yıldır weble zenginleştirilmiş öğrenme ortamları yüksek öğretimde popülerdir. Birçok araştırma öğretimi geliştirmek için teknolojiyi, pedagojik teorileri ve kaynakları en iyi şekilde entegre eden uygulamaları incelemiştir. Hibrid öğretmeyle ilgili birçok çalışma genellikle pozitif etkiler olduğunu ortaya çıkarmıştır. Fakat, hibrid format kullanarak beden eğitimi dersini öğretme konusunda çok az çalışma yapılmıştır. Literatür taraması: Öğrenmenin pedagojik ilkeleri ve öz-belirleme teorisi kullanılarak yüksek öğretim düzeyinde beden eğitimi dersinin dizaynı ve uygulamasıyla ilgili literatür taranmıştır. Yöntem: Veriler öğrencilerden dersin başında ve sonunda toplanmıştır. Hibrid ders haftalık online aktiviteleri tamamlama ve öğrencinin seçimine göre yüz yüze bir eğitimi içermektedir. Sonuç: Yazarlar bu modeli öğretim elemanlarına harmanlanmış bir beden eğitimi dersini tasarlamada ve uygulamada örnek olabilecek bir model olarak sunmaktadırlar.

Anahtar Kelimeler: Ders tasarlama, Weble zenginleştirilmiş ders modeli, öz-belirleme teorisi, öğrenci algısı, öğretim

Yapı Kurma Deseninin Fizik Öğretim Materyali Yazma Eğitiminde Etkililiği**Parlindungan Sinaga**

Lecturer , Indonesia University of Education, Indonesia, psinaga@upi.edu

Andi Suhandi

Lecturer, Indonesia University of Education, Indonesia, andisuhandi@upi.edu

Liliasari

Lecturer, Indonesia University of Education, Indonesia, liliasari@upi.edu

Alan araştırmalarının sonuçları material öğretiminde öğretmenlerin düşük bir yazma becerisi gösterdiğini belirtmektedir. Problemin kökü öğretmenlerin öğretim materyalinin açıklamasını yazıya çevirmedeki yetersizlikte yatmaktadır. Bu çalışma yapı kurma (scaffolding) deseninin etkililiği üzerinde yoğunlaşmıştır. Bu desen aktivite yazmayı öğrenme yaklaşımı kullanılarak öğretmen adayları için seçilen fizik dersi konuları içinde test edilmiştir. Müdahalenin etkisi etki büyüklüğü ve yüzdelerle belirlenirken, hipotez Kruskal-Wallis testi kullanılarak test edilmiştir. Çalışmanın bulguları planlama ve planları metne çevirme aşamaları arasında yapı kurmanın fizik öğretmeni adaylarının fizik öğretimi materyali yazma becerilerini geliştirdiğini ve elektromanyetizm, dalgalar ve optik gibi konuların kavramsal anlaşılmasında da benzer olarak etkili olduğunu göstermiştir. Belirlenen konularla fizik dersinde uygulanan yazmayı öğrenme aktivitesi öğretmen adaylarının farklı temsil modellerinde çevirebilme ve çoklu kavram temsilleri yapabilme becerilerini geliştirmede etkili olduğu bulunmuştur. Hipotez testi deney ve kontrol grupları arasında öğretim materyali yazma ve kavramsal anlama becerilerinde anlamlı bir fark olduğunu göstermiştir.

Anahtar Kelimeler: Yapı kurma, öğretim materyali yazma, yazmayı öğrenme aktivitesi, fizik öğretmeni yetiştirme, kavram temsili

Tutumsal Perspektif: Çift Dil Programı Uygulamasında Bir Faktör

Michael Whitacre

Assoc. Prof., University of Texas Pan American, U.S.A. mwhitacre@utpa.edu

Bu çalışmanın odak noktası Gómez ve Gómez Modeli Çift Dil Eğitim programının uygulama aşamasına katılan okul yöneticilerinin ve çift dil eğitim koordinatörlerinin teoriyi sınıf içi uygulamalara aktarma konusundaki genel algılarını belirlemektir. Cevaplar Gómez ve Gómez Modeli Çift Dil Eğitim programının uygulamasına katılan yönetici personelden alınmıştır. Sonuçlar yönetici personelin teorik ideolojiye olumlu bir tutumunu gösterirken, çift dil eğitim programına karşı karmaşık bir tutumunu ortaya çıkarmıştır. Araştırmada en önemli nokta İspanyolcası daha iyi olmayan ya da daha önce çift dil eğitim programına katılmayan öğrenciler programa katılınca ne yapılacağıdır. İkinci önemli nokta ise çift dil eğitim programının uygulamasında öğretmenler gözlemlenirken etkili bir şekilde nasıl değerlendirileceğidir. Son olarak, birçok yönetici İspanyolca'yı yeterli olan öğretmenlerin az olduğunu belirtmişlerdir.

Anahtar Kelime: Çift Dil, Çift Dilli Eğitim, Gómez ve Gómez Modeli Çift Dil Eğitimi, Yönetici Perspektifi

İngilizce Okuma Performansında Dil Yeterliği ve Stratejileri

Seyed Hassan Talebi

Ph.D. in TEFL, University of Mazandaran, Iran, hstalebi@umz.ac.ir

İngilizce (L2) yeterliği ve okuma stratejilerinin başarılı bir okuma performansında oldukça etkili olduğuna inanılır. Fakat, yapılan çalışmalardan çok azı bu iki değişkenin başarılı okumadaki birlikte etkisini araştırmıştır. Alandaki bu eksikliği gidermek için yapılan çalışmada 78 üniversite öğrencisi bu iki değişkene göre dört farklı seviye grubuna ayrılmıştır. Daha sonra bu gruptaki öğrencilerin verilen okuma testi ve yapılan bir mülakat sonrasında okumadaki problemlerinin ne kadarı dilsel yeterlikten ne kadarı stratejik yeterlikten kaynaklandığı belirlenmeye çalışılmıştır. Bulgular yüksek genel yeterlik seviyesinin yüksek dikkatle bağlantılı olduğunu, okuma stratejilerinin kullanımının yüksek performansla sonuçlanacağını ve farklı okuma sorularına verilen cevapların gruplara göre farklılaştığını göstermiştir. Sonuç olarak okumayı anlamada en iyi performansı almak için her iki değişken de aynı şekilde vurgulanmalıdır.

Anahtar Kelimeler: Birleştirilmiş etki, Dikkat ve strateji kullanımı, Dil yeterliği, Okuma stratejileri, Okuma performansı

Nijerya, Ilorin'deki Okuldaki Ergenlerin Zorbalık Davranışlarını Azaltmada Müşteri Merkezli Terapi ve Ussal Duygusal Terapinin Etkililiği

Yahaya Lasiele Alabi

PhD, Department of Counsellor Education, University of Ilorin, Ilorin, Nigeria
yalasie@gmail.com

Mustapha Mulikat Lami

PhD, Department of Counsellor Education, University of Ilorin, Ilorin, Nigeria

Zorbalık davranışları duyguyu, kişiliği ve kişinin gücünü incitme amaçlı bir veya birden fazla kişinin gösterdiği tekrarlanmış olumsuz davranışlar olarak tanımlanmıştır. Bu çalışmanın amacı Nijerya, Ilorin'de okuldaki ergenlerin zorbalık davranışlarını azaltmada Müşteri Merkezli Terapiyle Ussal Duygusal Terapinin etkililiğini araştırmaktır. Çalışmada 3 gruptan oluşan 3×2 factorial desenli yarı-deneyssel araştırma metodu kullanılmıştır. Tabakalı örnekleme tekniği kullanılarak deneysel hatayı azaltmak için konuma göre üç orta okul seçilmiştir. Katılımcıları amaçlı olarak seçmek için öz-bildirim anketi kullanılmıştır. Öncelikli bağımlı değişken zorbalık davranışlarıdır ve katılımcılardan bu davranışı göstermede yüksek puan alanlarla zorbalığa uğramada yüksek puanlar alanlar terapiye katılmaları için seçilmiştir. Bulgular deneysel müdahaleye maruz kalan ergenlerin zorbalık davranışlarında önemli bir düşüşün olduğunu ve Müşteri Merkezli Terapiyle (MMT) Ussal Duygusal Terapinin (UDT) ergenlerde zorbalık davranışlarında önemli bir düşüş sağladığını göstermiştir. MMT ve UDT prosedürlerinin zorbalık davranışlarını düzeltmede kullanılması önerilmektedir.

Anahtar Kelimeler: Zorbalık davranışı, Müşteri merkezli terapi, Okuldaki ergenler, Ussal duygusal terapi

Öğretmenlerin E-Öğrenme Memnuniyetlerinin Yordayıcıları: Bir Literatür Taraması**Mei Lick Cheok**Teacher Training Institute, Melaka, Malaysia, Janecheok88@gmail.com**Su Luan Wong**Prof., Faculty of Educational Studies, Universiti Putra Malaysia, wsuluan@gmail.com

Bu çalışma, orta okul öğretmenlerinin e-öğrenme memnuniyet yordayıcılarının teorik bir modelini geliştirmeyi amaçlamaktadır. Çalışma bilgi teknolojileri kullanımında memnuniyetle ilgili geçmiş çalışmaların eleştirel değerlendirilmesine dayandırılmıştır. Orta okul öğretmenlerinin memnuniyetlerinin üç potansiyel yordayıcısı belirlenmiştir: kullanıcıyla ilgili özellikler, organizasyonla ilgili özellikler ve e-öğrenme sistem özellikleri. Kullanım üç yordayıcı ve e-öğrenmeye karşı tutum arasında aracı değişken olarak belirlenmiştir. Gelecek çalışmalar e-öğrenme memnuniyetinin daha açıklayıcı bir teorik tanımını verecek ve daha düzgün tanımlanmış bir teoriden çıkarılabilecek ek öneriler sağlayabilecektir. Bu çalışma orta okul öğretmenlerinin e-öğrenme memnuniyetlerini açıklamada önemli üç grup muhtemel yordayıcının ana hatlarını çizen teorik bir çerçeve sunmuştur. Bu faktörler gelecekte profesyonel gelişim kursları ve müdahale programları geliştirirken, müfredat içinde yenilik taşıyan bir durum sunulduğunda dikkate alınabilir.

Anahtar Kelimeler: E-öğrenme, Öğrenme yönetim sistemi, Memnuniyet, Kullanım, Orta okul öğretmenleri

İçerik Geliştirmede Pratik Araçlar Konusunda Öğretmen Adaylarının Yeterlikleri ve Bu Araçların Gerekliği Konusundaki Algıları

Esra Eren

Asist. Prof., Eskişehir Osmangazi University, Turkey, eeren@ogu.edu.tr

Zeynep Yurtseven Avci

Dr., Eskişehir Osmangazi University, Turkey, zavci@ogu.edu.tr

Munise Seekin Kapucu

Asist. Prof., Eskişehir Osmangazi University, Turkey, muniseseekin@hotmail.com

Bu çalışmanın amacı öğretmen adaylarının içerik geliştirmek için pratik araçları kullanma yeterliği ve kullanma gerekliliği konusundaki algılarını incelemektir. Çalışma ön test ve son test deneysel desen kullanılarak tasarlanmıştır. Çalışma grubu Türkiye'deki bir devlet üniversitesinde okuyan 170 öğretmen adayından oluşmaktadır. İçerik geliştirmede pratik araçlar ölçeği veri toplamada kullanılmıştır. Öğretmen adayı öğrenciler bahar yarıyılında Bilgisayar II dersi kapsamında 14 haftalık bir süre içinde pratik araçlar konusunda eğitim almışlardır. Veri analizi için, betimsel istatistikler, bağımsız ve bağımlı t-testi ve tek yönlü varyans analizi (ANOVA) kullanılmıştır. Aday öğretmenlerin yeterlik düzeylerinin orta seviyeden yüksek seviyeye yükseldiği görülmüştür. Öğretmen adaylarının bu araçların gerekliliği konusundaki algılarında küçük bir miktar düşüş görülmüştür. Öğretmen adaylarının yeterlik düzeylerinde cinsiyete, bölüme ve günlük internet kullanımına göre anlamlı bir farklılık gözlenmemiştir. Gereklilik algısında kadın katılımcıların düzeyleri anlamlı bir şekilde erkeklerden daha fazlayken, başka bir anlamlı farklılık bulunmamıştır. Bulgulardan hareketle Bilgisayar II dersi öğretmen adaylarının içerik geliştirmek için pratik araçları kullanma becerilerini ve yeterliklerini geliştirmek için önemli bir role sahip olduğu sonucuna varılabilir.

Anahtar Kelimeler: Pratik içerik geliştirme araçları, Öğretmen adayları, Bilgisayar II dersi, Yeterlik, Algı

Suudi Devlet Okullarında Öğrencilerin İngilizce Konuşma Yeterliklerinin Geliştirilmesi**Heba Awadh Alharbi**English Trainer, Technical Collage for Girls, Saudi Arabia, *halharbi10@tvtc.gov.sa*;
heba999@hotmail.com

İngilizce'nin yabancı dil olduğu durumlarda, sınıf dışında gerçekçi bir dil öğrenme ortamının yokluğu öğrencilerin İngilizce iletişim becerilerinin gelişmesinde önemli bir engel teşkil etmektedir. Öğrenme ortamlarındaki belirli engeller ayrıca öğrencinin sınıf içi İngilizce kullanımında da olumsuz bir durum oluşturmaktadır. Bu durumlar nihai anlamda öğrencilerin İngilizce konuşma kapasitelerini de etkilemektedir. Suudi İngilizce öğretimi bağlamına odaklanarak bu çalışma Suudi öğrencilerin İngilizce iletişimde düşük yeterlik düzeylerinin sebeplerini belirlemeyi ve bu konuya ilişkin bazı öneriler sunmayı amaçlamaktadır. Çalışmanın en önemli bulguları şu şekildedir: (1) Suudi Arabistan'da eğitim bakanlığı ve yüksek öğretimde belirli politikalarda reform hayatidir; (2) Suudi eğitim sistemi problem çözmeyi, kritik düşünme becerilerini ve öğrencinin kendi öğrenmesinden sorumlu olmayı vurgulayan çağdaş öğretim yaklaşımlarının kullanımını teşvik etmelidir; ve (3) bakanlık bazı Suudi devlet okullarını çift dilli okullara çevirmelidir.

Anahtar Kelimeler: Suudi Arabistan, İngilizce Konuşma Yeterliği, Yabancı dil olarak İngilizce, İletişim problemleri, Geleneksel metodlar

İranlı İngilizce Öğrenen Lisans Öğrencilerinin Dinleme Becerisi Öz-Yeterliklerini Geliştirmede Bilişötesi Strateji Öğretimi

Maryam Rahimirad

Department of Foreign Languages, University of Kashan, Iran,
maryamrahimirad@gmail.com

Abbas Zare-ee

Assis. Prof., Department of Foreign Languages, University of Kashan, Iran,
zare-ee72@kashanu.ac.ir

Bilişötesi strateji öğretimi İngilizce'nin yabancı dil ya da ikinci dil olarak farklı yönlerinin öğretiminde güçlü bir etkiye sahip olduğu gösterilmiştir. Bu çalışma yabancı dil olarak İngilizce'yi öğrenenlerde dinleme öz-yeterliğinin gelişmesinde bilişötesi stratejilerin etkisini incelemeyi amaçlamaktadır. İran'da bir devlet üniversitesinde İngiliz edebiyatı lisans bölümünde okuyan 60 öğrenci bu çalışmada yer almışlardır. British Council IELTS testi kullanılarak katılımcıların İngilizce yeterlik düzeylerinde homojenlik sağlanarak orta seviye grubundan 40 öğrenci seçilmiştir. Ön test ve son test aşamalarında öğrencilerin dinleme öz-yeterlik düzeylerini ölçmek için Rahimi ve Abedini (2009) 'dan alınan dinleme öz yeterlik ölçeği kullanılmıştır. Katılımcılar deney grubu (n=20), ve kontrol grubuna (n=20) rassal olarak atanmışlardır. Kontrol grubuna herhangi bir müdahalede bulunulmazken, deney grubu Vandergrift (2003) tarafından önerilen bir modele dayanarak 8 oturumda 8 saatlik bir bilişötesi strateji öğretimi almışlardır.

Anahtar Kelimeler: Bilişötesi strateji öğretimi, Dinleme öz-yeterliği, Dinlediğini anlama, Dil öğretimi, Yabancı Dil

Öğretmen Adaylarının Matematik İçerik Bilgilerini: 6. Sınıf Öğrencilerinin Matematik Performanslarının Bir Yordayıcısı**Hosin Shirvani**Assoc. Prof., University of Texas-Pan American, Curriculum and Instruction, Edinburg, Texas, USA, hshirvani@utpa.edu

Bu çalışma ilköğretim matematik öğretmeni adaylarının altıncı sınıf matematik konuları bilgilerini incelemeyi amaçlamaktadır. Araştırma kapsamında Texas Eğitim Bürosu tarafından altıncı sınıflar için yapılan matematik testi öğretmen adaylarına uygulanmış, aynı zamanda test Texas'taki altıncı sınıf öğrencilerine de uygulanmıştır. Çalışma bulguları testin matematikte ölçmeyi belirten bilgiyi ölçen kısmı olan 4. bölümde öğretmen adaylarının en düşük yaptığını göstermiştir. Bu performans öğrencilerin aynı bölümdeki puanlarıyla karşılaştırıldığında öğrencilerin de en düşük bu bölümde puan aldıkları bulunmuştur. Bu çalışma öğretmenlerin bilgilerinin öğrencilerin matematik performanslarını etkileyebileceğini göstermiştir. Katılımcılar %90'nın üzerinde İspanyol kökenli 87 öğretmen adayından oluşmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Matematik, Bilgi, Performans, Öğretmen adayı, İlköğretim okulu

Öğretim Tasarımında ve Kalitesinde Kültürün Etkisi

Afsaneh Sharif

PhD, Centre for Teaching, Learning and Technology, University of British Columbia, Canada, Afsaneh.sharif@ubc.ca

Merce Gisbert

Prof., Department of Pedagogy University Rovira i Virgili, Spain, merce.gisbert@urv.cat

Bu çalışmanın amacı kültürel farklılıkların (farklı bağlamların ve geçmişlerin) online ortamlarda öğretim tasarımcılarının kaliteye yaklaşımları üzerindeki etkisini incelemektir. Quality Matters yönergesi temelli geliştirilen bir anket kullanarak Kanada'daki tasarımcıların Öğrenci Destek stratejileri üzerinde İspanya'daki tasarımcılardan biraz daha fazla yoğunlaştıkları bulunmuştur. Bağlamsal ve sorumluluk olarak farklılıklarına rağmen her iki ülkedeki tasarımcılar aynı özelliklerin önemli olduğunu düşünmüşler ve kaliteli bir online ders geliştirmek için aynı özellikleri dikkate almışlardır. Bu özellikler kurumsal bağlılık, iş arkadaşı desteği, öğrenci desteği, teknoloji, ders yapısı/öğretim tasarımı, ölçme/değerlendirme ve ulaşılabilirlik. Ödenek, teknoloji okur-yazarlığı gibi kaliteli online öğrenme materyali geliştirmede öğretim tasarımcılarının yaklaşımını etkileyen diğer faktörleri belirlerken, mevcut çalışmanın sonuçlarının genelleştirilmesini geliştirmek için gelecek çalışmaların yapılması gereklidir.

Anahtar Kelimeler: Online öğrenme, Kalite, Öğretim tasarımı, Kültürel farklılıklar, Öğretim tasarımcısı, Online ortamlar

Türk Öğrencilerin Avrupa Birliği Konusundaki Metaforları

Gürbüz Ocak

Assoc. Prof., Afyon Kocatepe University, Turkey, gocak@aku.edu.tr

İjlal Ocak

Assoc. Prof., Afyon Kocatepe University, Turkey, iocak@aku.edu.tr

Deniz Özpınar

Teacher, Ministry of Education,

Bu nitel çalışmanın amacı ilkokul öğrencilerinin Avrupa Birliği hakkında oluşturdukları metaforları incelemek ve karşılaştırmaktır. 399 tane öğrenci bu çalışmaya katılmıştır. Veri toplamak için öğrencilere verilen formda öğrencilere Avrupa Birliğiyle ilgili düşüncelerini belirtmeleri istenmiştir. Toplanan veriye göre, katılımcıların ürettikleri metaforlar 8 gruba ayrılmıştır. Analizlere ve çalışmanın sonuçlarına göre, öğrenciler Avrupa Birliğini gelecek, demokrasi, özgürlük ve başarı gibi daha pozitif kavramlarla açıklamaya çalışmışlardır. Fakat, öğrenciler ayrıca son, uçurum, sömürgeci, faydacı ve boşluk gibi negatif metaforlar da üretmişlerdir.

Anahtar Kelimeler: Metafor, Avrupa Birliği, İlkokul Orta Bölüm, Türk Öğrenciler

Bilim İnsanları ve Yaptıkları İşler Konusunda Ummanlı İlköğretim Öğrencilerinin Algıları

Abdullah Ambusaidi

Prof., College of Education, Sultan Qaboos University, Oman,
ambusaidi40@hotmail.com

Fatma Al-Muqeemi

Science Supervisor, Ministry of Education, Oman, *f.almuqimi@moe.om*

Maya Al-Salmi

Science Teacher, Ministry of Education, Oman, *maiya.alsalmi@moe.om*

Bu çalışmanın amacı Ummanlı 12. sınıf öğrencilerinin bilim insanları ve yaptıkları işler konusundaki algılarını belirlemek ve buna göre yeni nesle yüksek öğretimde bilim ve mühendisliğe yönelik uzmanlıkları teşvik etmek için bazı öneriler sunmaktır. Bu algıyı ölçmek için 37 soruluk bir anket hazırlanmış ve kadın ve erkek katılımcılar arasında farkın olup olmadığı bulunmaya çalışılmıştır. Umman Sultanlığı'ndaki dört Eğitim Valiliği'nden on okuldaki öğrencilerden rastgele seçilen 943 (erkek n=411, kadın n=532) öğrenciye anket uygulanmıştır. Bulgular Ummanlı öğrenciler tarafından bilim insanları ve işleri konusunda bilgi almak için kullanılan dört ana kaynağın medya, kitaplar, internet ve okul müfredat içerikleri olduğunu göstermiştir. Öğrencilerin büyük çoğunluğu bilim insanlarının işleri konusunda net algılara sahipken, bilim insanlarının toplumla olan ilişkileri konusunda daha az net oldukları saptanmıştır.

Anahtar Kelimeler: Algı, Bilim insanı, İlköğretim okulu öğrencisi, Uzmanlaşma, Yüksek öğretim

Altıncı Sınıf Öğrencilerinin Uzamsal Görselleştirme Başarıları ile Görsel/Uzamsal Zekaları Arasındaki İlişkinin İncelenmesi

Kürşat Yenilmez

Assoc. Prof., Eskişehir Osmangazi University, Turkey,

Özlem Kakmacı

Eskişehir Osmangazi University, Turkey,

Bu çalışmanın amacı 6. sınıf öğrencilerinin uzamsal görselleştirme başarılarının bazı değişkenler açısından incelenmesini amaçlamaktadır. Araştırmanın örneklemini Eskişehir'deki ilkokullardan rassal olarak seçilen 1011 6. sınıf öğrencisi oluşturmaktadır. Çalışmada tarama modeli kullanılmıştır. Veriler Görsel/Uzamsal Zeka Ölçeği ve Uzamsal Beceri Testi kullanılarak toplanmıştır. Frekans ve yüzdeler toplanan verileri belirlemede kullanılmıştır. Veriler ANOVA ve t-testi kullanılarak analiz edilmiştir. Ayrıca, öğrencilerin uzamsal görselleştirme başarıları ve görsel/uzamsal zekaları arasındaki ilişkiyi araştırmak için korelasyon analizi kullanılmıştır. Çalışmanın sonuçlarına göre öğrencilerin uzamsal görselleştirme başarı puanları arasında cinsiyet, matematik başarıları, geometriye ilgi ve görsel/uzamsal zeka seviyelerine göre anlamlı farklılıklar bulunmuştur. Ayrıca, öğrencilerin uzamsal görselleştirme başarılarıyla görsel/uzamsal zekaları arasında olumlu, düşük fakat anlamlı bir ilişki saptanmıştır.

Anahtar Kelimeler: Uzamsal beceri, Görsel/uzamsal zeka, Görselleştirme, Uzamsal görselleştirme